



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 106]  
No. 106]

नई दिल्ली, सोमवार, मई 29, 1978/ज्येष्ठ 8, 1900  
NEW DELHI, MONDAY, MAY 29, 1978/JYAISTHA 8, 1900

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके ।  
Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

वाणिज्य, नागरिक आपूर्ति एवं सहकारिता मंत्रालय

(वाणिज्य विभाग)

निर्यात व्यापार नियंत्रण

सार्वजनिक सूचना सं० 34-ई०टी०सी (पी एन)/78

नई दिल्ली, 29 मई, 1978

विषय : 1 मार्च 1978 से 28 फरवरी 1979 के दौरान खुले सामान्य लाइसेंस सं० 3 के अंतर्गत बुनी हुई पोशाकों, मलाई से बुने हुए यात्रा में काम आने वाले कालीन और कंबल और तौलिये और कपास, ऊन और हस्त निर्मित रेशों या उनके सम्मिश्रण से तैयार की गई अन्य वस्तुओं को स्वीडन को निर्यात करने के लिए योजना ।

मिसिल सं० 2/8/78-ई-1 :—उपर्युक्त विषय पर निर्यात (नियंत्रण) संशोधन आदेश सं० ई (सी) प्रो 1977/ए एम (59), दिनांक 29 मई, 1978 की ओर ध्यान आकृष्ट किया जाता है ।

2. 1 मार्च 1978 से 28 फरवरी 1979 तक खुले सामान्य लाइसेंस सं० 3 के अंतर्गत बुनी हुई पोशाकों, मलाई से बुने हुए यात्रा में काम आने वाले कालीनों और कंबलों और तौलियों और कपास, ऊन और हस्त निर्मित रेशों या उनके सम्मिश्रण से तैयार की गई अन्य वस्तुओं के निर्यात की स्वीडन को स्वीकृत अनुबन्ध-I के अनुसार मात्रा प्रतिबन्ध और सांख्यिकीय प्रबोध (मानिट्रिंग) के अधीन दी जाएगी । निर्यातों की स्वीकृति सूची वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् या उसके प्राधिकृत अन्तर्देशी प्रतिनिधियों द्वारा पोत लदान बिलों पर कोटा पृष्ठांकन के आधार पर किए गए कोटा प्राबंटन के मद्दे की जाएगी ।

3. कोटे के प्राबंटन के प्रयोजनार्थ पोत लदान की प्रवधि को दो अवधियों में विभाजित किया जाएगा अर्थात् (i) 31 अगस्त 1978 को समाप्त होने वाली अवधि और (ii) 1 सितम्बर, 1978 से 28 फरवरी 1979 तक की अवधि ।

4. कोटे के प्राबंटन उन पोत-वाणिकों को किए जाएंगे जो सूती वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद्, बम्बई, हथकरघा निर्यात संवर्धन परिषद्, मद्रास, ऊन तथा ऊनी वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद्, बम्बई, धातु निर्यात संवर्धन परिषद् नई दिल्ली और रेशम तथा रेयन वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद्, बम्बई के पास पंजीकृत हैं । लेकिन बनी बनाई पोशाकों के लिए भी कोटे उन पोत-वाणिकों को प्राबंटित किए जाएंगे जो सूती वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् की बनी बनाई पोशाकों के लिए नाम सूची में सवस्य के रूप में दर्ज कर दिए गए हैं ।

5. भारत के सभी पत्तनों से निर्यात करने की स्वीकृति दी जाएगी ।

6. कोटे समय-समय पर ई ई सी/ब्रास्ट्रिया/नार्वे/स्वीडन/फिनलैंड वस्त्र लाइसेंस सलाहकार समिति द्वारा निश्चित किसी भी अन्य नियम तथा शर्तों के अधीन जारी किए जाएंगे । ई ई सी/ब्रास्ट्रिया/नार्वे/स्वीडन/फिनलैंड वस्त्र लाइसेंस सलाहकार समिति के सवस्य सूती वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद्, भारतीय सूती मिल संघ, बनी बनाई पोशाकों और होजरी पार्टियों, संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, बम्बई और वस्त्र आयुक्त, बम्बई होंगे ।

7. कोटे ई ई सी/ब्रास्ट्रिया/स्वीडन/नार्वे/फिनलैंड लाइसेंस सलाहकार समिति की स्पष्ट लिखित रूप से अनुमति के बिना हस्तांतरणीय नहीं होंगे ।

8. स्वीडन में आयातों को स्वीकृति समय-समय पर सूती वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् द्वारा निर्धारित शर्तों की पूर्ति करने पर सूती वस्त्र निर्यात

संवर्धन परिषद् या उसके अंतर्देशी प्रतिनिधियों द्वारा पृष्ठांकन के समय जारी किए गए निर्यात प्रमाणपत्रों के आधार पर आयातक को जारी किए गए आयात लाइसेंस के मद्दे दी जाएगी।

9. जिस समय पोत लदान के लिए परेषण तैयार हो जाता है तो निर्यातक, कोटे के लिए पृष्ठांकन प्राप्त करने और आवश्यक निर्यात प्रमाणपत्र जारी करने के लिए आवश्यक पोत-लदान दस्तावेज (दो प्रतियों में पोत लदान बिल सहित) और दो प्रतियों में प्राकृत्य आवेदनपत्र जिसमें पोत-लदान के अधीन माल के ब्यौरे दर्शाए गए हों सूती वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद्, बम्बई या इसके अंतर्देशी पत्तन के प्राधिकारियों को कोटे प्रमाणपत्र के साथ भेजे जाएंगे। इसके बाद दस्तावेज पोत-लदान बिल और अन्य औपचारिकताओं को पूरा करने के लिए सीमा-शुल्क कार्यालय को भेजे जाएंगे। बनी बनाई पोशाकों के मामले में भी पोत-लदान बिल सहित पोत-लदान दस्तावेज पोत-लदान के पत्तन पर सीमा-शुल्क द्वारा पोत-लदान बिल नोट करने से पूर्व कोटे के पृष्ठांकन के लिए सूती वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद्, बम्बई या इसके अंतर्देशी पत्तन के प्रतिनिधियों को भेजे जाएंगे। इन सभी मामलों में पोत-वाणिज्यों के लिए यह आवश्यक होगा कि वे सीमा-शुल्क द्वारा पोत-लदान बिलों को प्राप्त करने के बाद उनकी संख्या और दिनांक के बारे में सूती वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् को या उन अंतर्देशी पत्तन के प्राधिकारियों को सूचित करें जिनसे कोटे के लिए पृष्ठांकन प्राप्त किया जाता है।

10. निर्यात प्रमाणपत्र खरीददार के लिए होता है और इसलिए इसे परिषद् से प्राप्त करने के बाद संबद्ध दस्तावेजों के साथ पोतवाणिक द्वारा उसके खरीददार को प्रेषित किया जाना चाहिए।

11. ई ई सी/आस्ट्रिया/नार्वे/स्वीडन/फिनलैंड वस्त्र लाइसेंस सलाहकार समिति के ये कार्य होंगे :—(क) सम्पूर्ण योजना का पर्यवेक्षण करना (ख) समय-समय पर कार्य पालन की निगरानी रखना, (ग) योजना के परिचालन से सम्बन्धित उत्पन्न हुए विभिन्न मामलों का विवेचन करना और निर्णय देना और (घ) योजना में ऐसे परिवर्तन करना जिन्हें समिति समय समय पर उपयुक्त समझे कोटा प्राप्त करने के लिए प्राप्त करने से पहले की शर्तों का आवेदक से पालन कराने के लिए अन्य शर्तों के साथ-साथ परिषद् समय-समय पर निवम एवं विनियम बनाने के लिए भी प्राधिकृत होगी।

सूती वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् का पता निम्नलिखित होगा:—

इंजीनियरिंग सेंटर, पांचवीं मंजिल,

9, मेथ्यू रोड,

बम्बई, -400004

सार्वजनिक सूचना संख्या 34 ई टी सी (पी एन) 78 दिनांक 29 मई 1978 का अनुबन्ध

स्वीडन :

4. कसीजों, रात को पहनने वाले कपड़ों और टाइट कपड़ों को छोड़कर (जिसमें अन्तरीय टी शर्ट्स भी शामिल हैं) सूती, ऊनी या मानव-निर्मित रेशों से सलाई से बुने हुए अन्तरीय

60.04.702-706

802-806

902-906

5. सूती, ऊनी या मानव-निर्मित रेशों से सलाई से बुने हुए स्वेटर, पुलओवर, स्लिप ओवर, जम्पर्स और काडिगन इत्यादि (जिसमें ऊपर पहनने वाले टी-शर्ट्स भी शामिल हैं)

60.05.302-306

9. सूती, ऊनी या मानव-निर्मित रेशों के कास्ट्यूम, ड्रेस और स्कर्ट्स  
60.05.602-606  
61.02.एक्स-008  
202-206  
302-306  
402-406  
एक्स 992-996

रैस्ट ' घाबण्ड कृत्रिम रेशों के स्त्रियों की जुराबों से  
यूप भिन्न सूती, ऊनी या मानव-निर्मित रेशों से  
सलाई या क्रोशिया से बुने हुए स्टाकिंग्स,  
ग्रन्डर स्टाकिंग्स, साक्स, एन्कल साक्स,  
साकेट्स और उसी प्रकार की अन्य वस्तुएं  
60.03-003  
102-106  
एक्स 109,  
902-906  
एक्स-909

1,--3, सूती, ऊनी या मानव-निर्मित रेशों से सलाई  
6--8, से बुने हुए या क्रोशिए से बुने हुए, रात को  
11,12, पहनने वाले वस्त्र, पेन्टी होजेस और टाइट्स  
60.04.212-216  
252-258  
602-606

(14)

स्वेटर, पुलओवर, स्लिपओवर आदि (ग्रुप 5),  
कास्ट्यूम, ड्रेस और स्कर्ट्स (एक्स ग्रुप 9)  
और ब्लाउज (एक्स ग्रुप 10) को छोड़कर  
सूती, ऊनी या मानव-निर्मित रेशों से सलाई  
से बुने हुए या क्रोशिए से बुने हुए ऊपर पहनने  
के वस्त्र  
60.05.102, 105,  
202, 205, 802,  
एक्स 803-804,  
806, एक्स 809,  
812, एक्स 892,  
एक्स 895-896

सूती, ऊनी या मानव-निर्मित रेशों से बुने  
हुए पुरुषों और लड़कों के लिए ऊपर पहनने  
के वस्त्र  
61.01.003,  
एक्स 008, 104,  
एक्स 109, 304-  
306, 414-416,  
454-456, 504-  
506, 705-706  
एक्स 709, -904-  
906

कास्ट्यूम, ड्रेस और स्कर्ट्स (एक्स ग्रुप 9)  
और ब्लाउज (एक्स ग्रुप 10) को छोड़कर,  
सूती, ऊनी या मानव-निर्मित रेशों से बुने  
हुए, स्त्रियों, लड़कियों और बच्चों के ऊपर  
पहनने के वस्त्र  
61.02 एक्स 008,  
112-116, 152-  
156, 602-606,  
802-806,  
902-906,  
एक्स 992-996

सूती, ऊनी या मानव-निर्मित रेशों के सलाई  
या क्रोशिए से न बुने हुए, पुरुषों एवं लड़कों के  
रात को पहनने के वस्त्र  
61.03. 202-206,  
एक्स 209

सूती, ऊनी या मानव-निर्मित रेशों के सलाई  
या क्रोशिए से न बुने हुए स्त्रियों और लड़कियों  
के रात में के पहनने के वस्त्र सूती, ऊनी या  
मानव-निर्मित रेशों के, यात्रा में काम आने  
वाले कालीन और कम्बल  
61.04. एक्स 102-  
109, 62.01 एक्स  
101-400, 500,  
600, एक्स 900

सूती, ऊनी या मानव-निर्मित रेशों के तौलिए  
और उसी प्रकार की सामग्री  
62.02, 311, 319  
एक्स 398, एक्स  
792, एक्स 793

# MINISTRY OF COMMERCE, CIVIL SUPPLIES AND COOPERATION

(Department of Commerce)

## EXPORT TRADE CONTROL

Public Notice No. 34-ETC (PN)/78

New Delhi, the 29th May, 1978

Sub:—Scheme for exports under O.G.L. 3 of certain woven garments, knitwear travelling rugs and blankets and towels and similar articles made from cotton, wool and manmade fibres or blends thereof to Sweden during the period from 1st March, 1978 to 28th Feb., 1979.

File No. 2/6/78-E.1.—Attention is invited to Exports (Control) Amendment Order No. E(C)O, 1977/A.M.(59), dated the 29th May, 1978 on the above subject.

2. The export of woven garments and knitwear travelling rugs and blankets and towels and similar articles made from cotton, wool, manmade fibres or blends thereof to Sweden is allowed subject to quantitative restraint and under statistical monitoring as per Annexure I under OGL.3, from 1st March, 1978 to 28th February, 1979. The exports will be allowed against quota allotment by Cotton Textiles Export Promotion Council or its authorised up country representatives by way of making quota endorsement on shipping bills.

3. For the purpose of quota allotment, the shipment period will be divided into two periods, namely, (i) ending upto 31st August, 1978, and (ii) from 1st September, 1978 to 28th February, 1979.

4. Quota shall be allotted to those shippers who are registered with the Cotton Textiles Export Promotion Council, Bombay, Handloom Export Promotion Council, Madras, Wool and Woollen Export Promotion Council, Bombay Appeals Export Promotion Council, New Delhi, and Silk and Rayon Export Promotion Council, Bombay. However, quota for readymade garments shall also be allotted to those who are admitted as members of the Readymade Garments Panel of the Cotton Textiles Export Promotion Council.

5. Exports will be allowed from all ports in India.

6. Quota will be allotted subject to any other terms and conditions as decided by EEC/Austria/Norway/Sweden/Finland Textiles Licensing Advisory Committee from time to time. The EEC/Austria/Norway/Sweden/Finland Textiles Licensing Advisory Committee consists of representatives of the Cotton Textiles Export Promotion Council, the Indian Cotton Mills' Federation, the readymade garments and the hosiery interests, the Jt. Chief Controller of Imports and Exports, Bombay and the Textiles Commissioner, Bombay.

7. Quota shall not be transferable without the express consent in writing the EEC/Austria/Sweden/Norway/Finland Textiles Licensing Advisory Committee.

8. The imports into Sweden will be permitted against the import licence issued to the importer on the basis of export certificate issued at the time of endorsement by the Cotton Textiles Export Promotion Council or its authorised up country representatives on fulfilment of the terms and conditions stipulated by the Cotton Textiles Export Promotion Council, from time to time.

9. Whenever the consignment is ready for shipment, the exporter shall submit the necessary shipping documents (including shipping bills in duplicate), and proforma application in duplicate covering the details of goods under shipment to the Cotton Textiles Export Promotion Council, Bombay or its up country port representatives alongwith quota certificate, for obtaining quota endorsement and for issuing the necessary export certificate. Thereafter, the documents shall be submitted to the Customs for completion of the shipping bills and other formalities. In the case of readymade garments the shipping documents including shipping bills will also be submitted to the Cotton Textiles Export Promotion Council, Bombay or its up country port representatives for quota endorsement before the shipping bills are noted by the Customs at the port of shipment. In all these cases the shippers will be required to inform Textile Export Promotion Council, Bombay or its up country port representatives from whom the quota endorsement is obtained, the number and the date of shipping bills after the same are collected from the Customs.

10. The export certificate is meant for the buyer and hence the same after obtaining from this council has to be forwarded by the shipper to his buyer alongwith other relative documents.

11. The EEC/Austria/Norway/Sweden/Finland Textiles Licensing Advisory Committee shall (a) supervise the entire scheme (b) keep a watch over the performance from time to time (c) interpret and give decisions on various matters arising out of the scheme and (d) make such changes in the scheme as the Committee deems fit from time to time. The Licensing Committee shall be empowered to frame rules and regulations from time to time, inter alia providing for the conditions to be complied with by the applicant before he would be entitled to quotas.

12. The address of the Cotton Textiles Export Promotion Council, Bombay is as under:—

Engineering Centre, 5th Floor,  
9, Mathew Road,  
Bombay-400004.

Annexure to the Public Notice No-34E.T.(C.CPN)/78 dt. 29-5-78.

### SWEDEN

|            |   |  |
|------------|---|--|
| IV         | Knitted underwear, of cotton, wool or man-made fibres, other than shirts, nightwear and tights (including underwear T. Shirts).   | 60.04, 702-706<br>802-806<br>902-906   |
| V          | Knitted sweaters, pullovers, Slipovers, jumpers and cardigans etc. (including outerwear T. shirts), of cotton, wool or man-made fibres.   | 60.05, 302-306   |
| IX         | Costumes, dresses and skirts, of cotton, wool or man-made fibres.   | 60.05, 602.606<br>61.02, ex-008<br>202-206<br>302-306<br>402-406<br>ex-992-996 |
| Rest Group | Stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, of cotton, wool or man-made fibres, other than ladies stockings of continuous synthetic fibres. | 60.03-003,<br>102-196<br>ex-109,<br>902-906<br>ex-909                          |

|                                |  |  |
|--------------------------------|--|--|
| (I, III, VI-VIII, XI, XII XIV) | Nightwear, panty hoses and tights, knitted or crocheted, of cotton, wool or man-made fibres  | 60.04, 212-216<br>252-256<br>602-606   |
|                                | Outerwear, knitted or crocheted of cotton, wool or man-made fibres, other than sweaters, pullovers, slipovers etc. (Group-V), Costumes, dresses and skirts (ex-group IX) and blouses (ex-group X). | 60.05, 102, 105, 202, 205, 802, ex- 803-804, 806, ex-809, 812, ex-892, ex-895-896.           |
|                                | Men's and boys' woven outer garments of cotton, wool or man-made fibres.   | 61.01.003, ex-008, 104, ex-109, 304-306, 414-416, 454-456, 504-506, 705-706, ex-709, 904-906 |
|                                | Women's Girls' and infants' women outer garments, of cotton wool or man-made fibres other than costumes dresses and skirts (ex-group IX) and blouses (ex-group X)                                  | 61.02, ex-008, 112-116, 152-156, 602-606, 802-806, 902-906, ex-992-996,                      |
|                                | Men's and boys' nightwear not knitted or crocheted of cotton wool or man-made fibres.  | 61.03 202-206, ex-209.   |
|                                | Women's and girls' nightwear not knitted or crocheted of cotton wool or man-made fibres Travelling rugs and blankets of cotton, wool or man-made fibres.   | 61.04 ex-102-109, 62.01 ex-101, 400, 500-600, ex-900,  |
|                                | Towels and similar articles of cotton, wool or man-made fibres.  | 62.02 311, 319, ex-399 ex-792 ex-793.  |

#### सार्वजनिक सूचना संख्या 35 ईटीसी (पी एन)/78

विषय : 1 जनवरी 1978 से 31 दिसम्बर 1978 के कोटा वर्ष के दौरान खले सामान्य लाइसेंस सं० 3 के अन्तर्गत बनी हुई पोशाकों, कपास, ऊन और हस्त निर्मित रेशों से सिलाई से बने हुए वस्त्रों को नार्वे एवं फिनलैंड को निर्यात करने के लिए योजना।

मि मिल सं० 2/6/78ई-1—उपर्युक्त विषय पर निर्यात नियंत्रण संशोधन आदेश सं० ई(सी)ओ/1977/एएम(59) दिनांक 29 मई, 1978 की और ध्यान आकृष्ट किया जाता है।

2. खुले सामान्य लाइसेंस सं० 3 के अन्तर्गत बनी हुई पोशाकों और कपास, ऊन और हस्त निर्मित रेशों से सलाई से बने हुए वस्त्रों के निर्यात की नार्वे और फिनलैंड की स्वीकृति अनुबंध की और यह के अनुसार मात्रा प्रतिबन्ध और सांख्यिकीय प्रबंध (मानिट्रिंग) के अधीन दी जाएगी। निर्यातों की स्वीकृति सूची वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् या उसके प्राधिकृत अंतर्देशी प्रतिनिधियों द्वारा पोत-लदान बिलों पर कोटा पुष्ठांकन के आधार पर किए गए कोटा आबंटन के मद्दे दी जाएगी।

3 कोटे के आबंटन उन पोत-वणिकों को किए जाएंगे जो सूची वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद्, बंबई हथकरघा निर्यात संवर्धन परिषद्, ऊन तथा ऊनी वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् और रेशम तथा रेयान वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् बंबई के पास पंजीकृत हैं। लेकिन बनी बनाई पोशाकों के लिए भी कोटे उन पोत-वणिकों को आबंटित किए जाएंगे जो सूची वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् की बनी बनाई पोशाकों के लिए नामसूची में सदस्य के रूप में दर्ज कर दिए गए हैं।

4. भारत के सभी पत्तनों से निर्यात करने की स्वीकृति दी जाएगी।

5. कोटे समय-समय पर ईईसी/आस्ट्रिया/नार्वे/स्वीडन/फिनलैंड वस्त्र लाइसेंस सलाहकार समिति द्वारा निश्चित किसी भी अन्य नियम तथा शर्तों के अधीन जारी किए जाएंगे। ईईसी/आस्ट्रिया/नार्वे/स्वीडन/फिनलैंड वस्त्र लाइसेंस सलाहकार समिति के सदस्य सूची वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद्, भारतीय सूची मिल संघ, बनी बनाई पोशाकों और होजरी पार्टिया संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, बंबई और वस्त्र आयुक्त, बम्बई होंगे।

6. कोटे ईईसी/आस्ट्रिया/स्वीडन/नार्वे/फिनलैंड लाइसेंस सलाहकार समिति की स्पष्ट लिखित रूप से अनुमति के बिना हस्तांतरणीय नहीं होंगे।

7. नार्वे और फिनलैंड में आयातों की स्वीकृति समय-समय पर सूची वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् द्वारा निर्धारित शर्तों की पूर्ति करने पर सूची वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् या उसके अंतर्देशी प्रतिनिधियों द्वारा पुष्ठांकन के समय जारी किए गए निर्यात प्रमाणपत्रों के आधार पर आयात को जारी किए गए आयात लाइसेंस के मद्दे दी जाएगी।

8. जिस समय पोत-लदान के लिए परेषण तैयार हो जाता है तो निर्यातक, कोटे के लिए पुष्ठांकन प्राप्त करने और आवश्यक निर्यात प्रमाणपत्र जारी करने के लिए आवश्यक पोत-लदान वस्तावेज (दो प्रतियों में पोत-लदान बिल सहित) और दो प्रतियों में प्रारूप आवेदनपत्र जिसमें पोत-लदान के अधीन माल के व्योरे दर्शाए गए हों, सूची वस्त्र निर्यात-संवर्धन परिषद्, बंबई या इसके अंतर्देशी पत्तन के प्राधिकारियों को कोटे प्रमाणपत्र के साथ भेजे जाएंगे। इसके बाद वस्तावेज पोतलदान बिल और अन्य औपचारिकताओं की पूरा करने के लिए सीमा-शुल्क कार्यालय को भेजे जाएंगे। बनी बनाई पोशाकों के मामले में भी पोत-लदान बिल सहित पोतलदान वस्तावेज पोतलदान के पत्तन पर सीमाशुल्क द्वारा पोतलदान बिल नोट करने से पूर्व कोटे के पुष्ठांकन के लिए सूची वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद्, बम्बई या इसके अंतर्देशी पत्तन के प्रतिनिधियों को भेजे जाएंगे। इन सभी मामलों में पोत-वणिकों के लिए यह आवश्यक होगा कि वे सीमाशुल्क द्वारा पोतलदान बिलों को प्राप्त करने के बाद उनकी संख्या और दिनांक के बारे में सूची वस्त्र निर्यात संवर्धन परिषद् को या उन अंतर्देशी पत्तन के प्राधिकारियों को सूचित करें जिनसे कोटे के लिए पुष्ठांकन प्राप्त किया जाता है।

9. निर्यात प्रमाण पत्र खरीदार के लिए होता है और इसलिए इसे परिषद् से प्राप्त करने के बाद संबंध वस्तावेजों के साथ पोत-वणिकों द्वारा उसके खरीदार को प्रेषित किया जाना चाहिये।

10. ई ई सी/आस्ट्रिया/नार्वे/स्वीडन/फिनलैंड वस्त्र लाइसेंस सलाहकार समिति के ये होंगे—(क) संपूर्ण योजना का पर्यवेक्षण करना (ख) समय-समय पर कार्य पालन की निगरानी रखना (ग) योजना के परिचालन से संबंधित उद्भव हुए विभिन्न मामलों का निवेदन करना और निर्णय देना और (घ) योजना में ऐसे परिवर्तन करना जिन्हें समिति समय-समय पर उचित समझे। कोटा प्राप्त करने के लिए पात्र बनने से पहले की शर्तों का आवेदक से पालन कराने के लिए अन्य शर्तों के साथ-साथ परिषद् समय-समय पर नियम एवं विनियम बनाने के लिए भी प्राधिकृत होगी।

11. सूची बस्त्र निर्मात संवैधान परिषद् का पता निम्नलिखित होगा:--  
इंजीनियरिंग सेंटर, पांचवीं मंजिल, 9, सेव्यू रोड, बंबई-400004

[मिसिल सं० 2/6/78-ई०-I से जारी]

सार्वजनिक सूचना सं० 35 ई० टी० सी० 3(पी० एन०)/78  
दिनांक 29-5-1978 का अनबन्ध "क"

1. नामें

ग्रुप I

| बी० टी० एन० संख्या  |   | विवरण* |
|---|---|--------|
| 1   | 2   |        |
| 1. एक्स 60.04.110-190<br>एक्स 60.04.710-790<br>एक्स 60.04.810-890<br>एक्स 60.04.910-990<br>एक्स 60.05.821-892   | पुरुषों और लड़कों, महिलाओं और लड़कियों और बच्चों के पहनने के लिए, सलाई से बुने हुए शर्ट्स ब्लाउज और टी-शर्ट्स।  |        |
| 2. एक्स 60.04.710-790<br>एक्स 60.04.810-890<br>एक्स 60.04-910-990   | पुरुषों और लड़कों, महिलाओं और लड़कियों और बच्चों के पहनने के लिए, सलाई से बुने हुए अन्धर गार्मेंट्स (टी शर्ट्स के अतिरिक्त)।  |        |
| 3. एक्स 60.05.320-390<br>एक्स 60.05.821-892   | पुरुषों और लड़कों, स्त्रियों और लड़कियों और बच्चों के पहनने के लिए सलाई से बुने हुए जैकेट्स, जम्पर्स, स्वेटर्स, कार्डिगन्स, पुलओवर्स।                                 |        |
| 4. एक्स 61.01.100-009<br>एक्स 61.083-089<br>61.01.220-290<br>एक्स 61.01.320-390<br>61.01.420-490<br>एक्स 61.01.620-690<br>एक्स 61.01.920-990<br>एक्स 61.02-001-009<br>एक्स 61.02.083-089<br>एक्स 61.02.220-290<br>एक्स 61.02.321.341<br>351, 361, 391<br>एक्स 61.02.720-790<br>एक्स 61.02.920-990 | पुरुषों और लड़कों, स्त्रियों और लड़कियों के पहनने के लिए बुने हुए जैकेट्स, एनोराक्स, पारकास, स्की जैकेट्स, बिब्लिड जैकेट्स, बन-थीस स्की सूट्स और उसी प्रकार का सामान। |        |
| 5. एक्स 61.01.001-009<br>एक्स 61.01.083-089<br>एक्स 61.01.320-390<br>61.01.520-590<br>एक्स 61.01.920-990<br>एक्स 61.02.001-009<br>एक्स 61.02.083-089<br>एक्स 61.02.321, 341,<br>351, 361, 391<br>61.02.620-690<br>एक्स 61.02.920-990  | पुरुषों और लड़कों, स्त्रियों और लड़कियों के पहनने के लिए बुनी हुई स्लेक्स, जीन्स, ट्राजर्स और स्की पेन्ट्स (शर्ट्स के अतिरिक्त)।                                      |        |
| 6. एक्स 61.02.910.990   | बच्चों के ऊपर पहनने के बुने हुए वस्त्र  |        |
| 7. एक्स 61.02.520-590<br>एक्स 61.02.920-990<br>एक्स 61.04.220-290   | स्त्रियों और लड़कियों के पहनने के लिए बुने हुए ब्लाउज और जम्पर्स।   |        |

| 1  | 2  |
|--|--|
| 8. 61.03.120-199<br>एक्स 61.01.920-990<br>एक्स 61.03.920-990   | पुरुषों और लड़कों के पहनने के लिए बुनी हुई शर्ट्स।   |
| 9. 62.02.121-199   | बुनी हुई, बिस्तर की लिनन   |
| 10. 60.08.110-990  | पुरुषों और लड़कों, महिलाओं और लड़कियों और बच्चों के पहनने के लिए, सलाई से बुने हुए स्टाकिन्स और साक्स।   |
| *यह सूची, ऊनी और मानव-निर्मित रेशों के लिए लागू होता है।   |  |
| *उपयुक्त ग्रुप 1 की सभी सर्वे परिमाणारमक प्रतिबंध के अधीन हैं।   |  |
| ग्रुप--2   |  |
| 11. 60.02<br>60.06.920-990   | सलाई के बुने हुए वस्तुएं   |
| 12. 60.05.120-190<br>60.05.620-690   | पुरुषों और लड़कों, महिलाओं और लड़कियों और बच्चों के पहनने के लिए, सलाई से बुने हुए, कास्ट्यूम, ड्रेस, सूट, स्कर्ट ट्राउजर्स, शर्ट्स, यूनिफार्म, रोम्पर्स और ओवर आल।  |
| 13. 60.04.210-290  | सलाई से बुने हुए रात को पहनने के वस्त्र।   |
| 14. 60.05.220-290  | तैराकी के समय पहने जाने वाले, सलाई से बुने हुए वस्त्र।   |
| 15. एक्स 61.01.001-009<br>एक्स 61.01.083-089<br>एक्स 61.01.620-690<br>एक्स 61.01.920-990<br>एक्स 61.02.001-009<br>एक्स 61.02.083-089<br>एक्स 61.02.720-790<br>एक्स 61.02.920-990 | पुरुषों और लड़कियों, महिलाओं और लड़कियों के पहनने के लिए, ओवर-आल, संरक्षार्थक वस्त्र (जैकेट और ट्राउजर्स से भिन्न) बारिश में पहने जाने वाले वस्त्र, ऊपर पहनी जाने वाली पोशाक सास्किट संसचित या लेपित वस्त्र और अन्य ऊपर पहने जाने वाले वस्त्र जो अन्य कहीं विशिष्टीकृत नहीं हैं। |
| 16. एक्स 61.01.001-009<br>61.01.120-190<br>एक्स 61.01.920-990<br>एक्स 61.02.001-009<br>61.02.120-190<br>एक्स 61.02.920.990   | पुरुषों और लड़कों, स्त्रियों, और लड़कियों के पहने जाने वाले प्रलेटर्स, केप्स, ओवर कोट और कोट जिसमें खड़ीकृत कार कोट और रैनकोट शामिल हैं।   |
| 17. 61.02.322.342,<br>352, 362, 392<br>एक्स 61.02.720-790<br>एक्स 61.02.920.990  | महिलाओं और लड़कियों द्वारा पहने जाने वाले, वाली बुनी हुई ड्रेस, हाऊस कोट, काक और गाउन।   |
| *18. एक्स 61.02.321, 341,<br>351, 361, 391<br>एक्स 61.02.920-990<br>एक्स 61.02.920-990   | महिलाओं और लड़कियों द्वारा पहने जाने वाले बुने हुए स्कर्ट, जिसमें ट्राउजर्स और स्कर्ट भी शामिल हैं।  |

| 1  | 2   |
|--|---|
| 19. 61.01.720-790<br>61.02.820-890   | पुरुषों और लड़कों, महिलाओं और लड़कियों के पहने जाने वाले बुने हुए शर्ट्स, तैराकी की पोशाक, शर्ट स्पोर्ट्स, ट्राउजर्स और सन सूट्स। |
| 20. 61.04.120-190<br>एक्स 61.04.220-290  | महिलाओं और लड़कियों की बुनी हुई श्रान्तरिक और रात को पहने जाने वाली पोशाकें।  |
| 21. 61.03.220-290<br>61.03.920-990   | पुरुषों और लड़कों के लिए नीचे पहनने के रात को पहने जाने वाले बुने हुए वस्त्र।   |
| 22. एक्स 61.04.920-990   | शिशुओं के लिए नीचे पहनने के रात को पहने जाने वाले बुने हुए वस्त्र।  |
| 23. 61.07.000  | टाइयाँ  |
| 24. 61.10.001-003  | वस्ताने   |
| 25. 65.05.901-909  | हैडमियर   |
| *युप 2 की क्रम सं० 18 के सामने आने वाली मर्दे मात्रा प्रतिबंधों के अधीन है और युप 2 की शेष मर्दे सांख्यिकीय प्रबोध (मानीट्रिंग) के अधीन हैं। |   |
| 2. पिनलैण्ड  | अनुबन्ध 'ब'   |
| तैयार टैरिफ वर्गीकरण सं०   | व्योरा  |
| 61.02.502  | स्त्रियों और लड़कियों के लिए, सूती और मानव-निर्मित रेशों से बुने हुए ब्लाउज।  |
| 505  |   |
| 506  |   |
| 61.03.102  | पुरुषों और लड़कों के लिए सूती और मानव-निर्मित रेशों से बुनी हुई शर्ट्स।   |
| 103  |   |
| 105  |   |
| 106  |   |
| एक्स 109   |   |
| 62.02.115  | लिनन की विस्तर की चर्दर जिसमें 50% से कम वजन का सूत हो।   |
| 116  |   |
| 117  |   |
| 119  |   |

उपर्युक्त सभी मर्दे मात्रा प्रतिबंध के अधीन हैं।

का० बें० शेषादि, मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात

## MINISTRY OF COMMERCE, CIVIL SUPPLIES AND COOPERATION

(Department of Commerce)

New Delhi, the 29th May, 1978

Public Notice No. 35-Etc/(PN)/78

Sub:—Scheme for export under G.G.L. 3 of woven garments and knitwear from cotton, wool and manmade fibres to Norway and Finland during the quota year 1st January 1978 to 31st December, 1978.

File No.2/6/78 EL.—Attention is invited to Exports (Control) Amendment Order No. E(C)O 1977/AM (59) dated 29th May, 1978, on the above subject.

2. The export of woven garments and knitwear from cotton, wool and manmade fibres to Norway and Finland is allowed subject to quantitative restraint and under statistical monitoring as per Annexure A and B, under O.G.L. 3. The export will be allowed against quota allotment by the Cotton Textiles Export Promotion Council or its authorised up country representatives by way of making quota endorsement on shipping bills.

3. Quota shall be allotted to those shippers who are registered with Cotton Textiles Export Promotion Council, Bombay, Handloom Export Promotion Council, Wool and Woollen Export Promotion Council and Silk and Rayon Export Promotion Council. However, quota for readymade garments shall also be allotted to those who are admitted as members of the Readymade Garments Panel of the Cotton Textiles Export Promotion Council.

4. Exports will be allowed from all ports in India.

5. Quotas will be allotted subject to any other terms and conditions as decided by the E.E.C./Austria/Norway/Sweden/Finland Textiles Licensing Advisory Committee from time to time. The E.E.C./Austria/Norway/Sweden/Finland Textiles Licensing Advisory Committee consists of representatives of the Cotton Textiles Export Promotion Council, the Indian Cotton Mills' Federation, the readymade garments and hosiery interests, the Jt. Chief Controller of Imports and Exports, Bombay and the Textiles Commissioner, Bombay.

6. Quotas shall not be transferable without the express consent in writing of the EEC/Austria/Sweden/Norway/Finland Textiles Licensing Advisory Committee.

7. The imports into Norway and Finland will be permitted against the import licence issued to the importer on the basis of export certificate issued at the time of endorsement by the Cotton Textiles Export Promotion Council or its authorised upcountry representatives on fulfilment of the terms and conditions stipulated by the Cotton Textiles Export Promotion Council from time to time.

8. Whenever the consignment is ready for shipment, the exporter shall submit the necessary shipping documents including shipping bills in duplicate) and proforma application in duplicate covering the details of goods under shipment to the Cotton Textiles Export Promotion Council, Bombay or to its upcountry port representatives alongwith quota certificate, for obtaining quota endorsement and for issuing the necessary export certificate. Thereafter the documents shall be submitted to the Customs for completion of the shipping bills and other formalities. In the case of readymade garments the shipping documents including shipping bills will also be submitted to the Cotton Textiles Export Promotion Council, Bombay or its upcountry port representatives for quota endorsement before the shipping bills are noted by the Customs at the port of shipment. In all these cases the shippers will be required to inform Textiles Export Promotion Council, Bombay or its up country port representatives from whom the quota endorsement is obtained, the number and the date of shipping bills after the same are collected from the Customs.

9. The export certificate is meant for the buyer and hence the same after obtaining from this Council has to be forwarded by the shipper to his buyer alongwith other relative documents.

10. The EEC/Austria/Norway/Sweden/Finland Textiles Licensing Advisory Committee shall (a) supervise the entire scheme, (b) keep a watch over the performance from time to time, (c) interpret and give decisions on various matters arising out of the scheme and (d) make such changes in the scheme as the Committee deems fit from time to time. The Licensing

Committee shall be empowered to frame rules and regulations from time to time, inter alia providing for the conditions to be complied with by the applicant before he would be entitled to quotas.

11. The address of the Cotton Textiles Export Promotion Council, Bombay is as under :—

Engineering Centre, 5th Floor,  
9, Mathew Road,  
Bombay-400004

(Issued from file No. 2/6/78-ET)

ANNEXURE TO PUBLIC NOTICE No. 35-ETC. (PN)/78  
dt. 29-5-78

ANNEXURE A

1. NORWAY

Group I

| BTN Nos.   | Description*   |
|--|--|
| 1. 60.04.110-190<br>ex 60.04.710-790<br>ex 60.04.810-890<br>ex 60.04.910-990<br>ex 60.05.821-982   | Knitted shirts, blouses and T-Shirts men's and boys' women's and girls' and infants' wear.   |
| 2. ex 60.04.710-790<br>ex 60.04.810-890<br>ex 60.04.910-990  | Knitted undergarments (except T-shirts), men's and boys' women' and girls, and infants' wear.  |
| 3. ex 60.05.320-390<br>ex 60.05.821.892  | Knitted jackets, jumpers, sweaters, cardigans, pullovers, men's and boys', women's and girls' and infants' wear.                             |
| 4. ex 61.01.001-009<br>ex 61.083-089<br>61.01.220-290<br>ex 61.01.320-390<br>61.01.420-490<br>ex 61.01.620-690<br>ex 61.01.920-990<br>ex 61.02.001-009<br>ex 61.02.083-089<br>61.02.220-290<br>ex 61.02.321, 341,<br>351, 361, 391<br>ex 61.02.720-790<br>ex 61.02.920-990 | Woven jackets, anoraks, parkas, ski jackets, quilted jackets, one-piece ski suits and the like, men's and boys' and women's and girls' wear. |
| 5. ex 61.01.001-009<br>ex 61.01.083-089<br>ex 61.01.320-390<br>61.01.520-590<br>ex 61.01.920-990<br>ex 61.02.001-009<br>ex 61.02.083-089<br>ex 61.02.321, 341,<br>351, 361, 391<br>61.02.620-690<br>ex 61.02.920-990   | Woven slacks, jeans, trousers and ski pants (except shorts), men's and boy's and women's and girls' wear.                                    |
| 6. ex 61.02.910-990  | Woven outergarments, infants' wear.  |
| 7. 61.02.520-590<br>ex 61.02.920-990<br>ex 61.04.220-290   | Woven blouses and jumpers, women's and girls' wear.  |

|  |   |
|--|---|
| 8. 61.03.120-199<br>ex 61.01.920-990<br>ex 61.03.920-990 | Woven shirts, men's and boy's wear.   |
| 9. 62.02.121-199   | Woven bed linen.  |
| 10. 60.08.110-990  | Knitted stockings and socks, men's and boys' women's and girls' and infants wear. |

\*This applies to products of cotton, wool and man-made fibre.

\*All above items of group I are subject to quantitative restraints.

Group II

|  |   |
|--|---|
| 11. 60.02<br>60.06.920-990   | Knitted gloves  |
| 12. 60.05.120-190<br>60.05.620-690   | Knitted costumes, dresses, suits, skirts, trousers, shorts, uniforms, rompers and overalls, men's and boy's, women's and girls' and infants' Wear.  |
| 13. 60.04.210-290  | Knitted night garments.   |
| 14. 60.05.220-290  | Knitted swimwear.   |
| 15. ex 61.01.001-009<br>ex 61.01.083-089<br>ex 61.01.620-690<br>ex 61.01.920-990<br>ex 61.02.001-009<br>ex 61.02.083-089<br>ex 61.02.720-790<br>ex 61.02.920-990 | Overalls, protective garments (other than jackets and trousers), rainwear, outer garments impregnated or coated and other outer garments n.e.s. men's and boys and women's and girls' wear. |
| 16. ex 61.01.001-009<br>61.01.120-190<br>ex 61.01.920-990<br>ex 61.02.001-009<br>61.02.120-190<br>ex 61.02.920-990   | Usters, capes, overcoats and coats incl. car coats and raincoats not rubberized, men's and boys' and women's and girls' wear.   |
| 17. 61.02.322, 342,<br>352, 362, 392<br>ex 61.02.920-990   | Women dresses, housecoats, frocks and gowns, women's and girls' wear.   |
| @18. ex 61.02.321, 341,<br>351, 361, 391<br>61.02.420-490<br>ex 61.02.720-790<br>ex 61.02.920-000  | Woven skirts, incl. trousers skirts, women's and girls' wear.   |
| 19. 61.01.720-790<br>61.02.820-890   | Woven shorts, swimwear, short sports trousers and sun suits, men's and boy's and women's and girls, wear.   |
| 20. 61.04.120-190<br>ex 61.04.220-290  | Woven under and night garments, women's and girls' wear.  |
| 21. 61.03.220-290<br>61.03.920-990   | Woven under—and night garments, men's and boys' wear.   |
| 22. ex 61.04.920-990   | Woven under—and night garments, infants' wear.  |
| 23. 61.07.000  | Ties.   |
| 24. 61.10.001-003  | Gloves.   |
| 25. 65.05.901-909  | Headgear.   |

@Items against serial number 18 of group II are subject to quantitative restraint and the remaining items of group II are under statistical monitoring.

## ANNEXURE B

## II FINLAND

| Finish tariff<br>Classification No. | Description                      |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1                                   | 2                                |
| 61.02.502                           | Women's and Girls' woven blouses |
| 505                                 | of cotton and man-made fibres.   |
| 506                                 |                                  |

| 1         | 2                                     |
|-----------|---------------------------------------|
| 61.03.102 | Men's and boys' woven shirts of       |
| 103       | cotton and man-made fibres.           |
| 105       |                                       |
| 106       |                                       |
| ex 109    |                                       |
| 62.02.115 | Bed linen containing not less than 50 |
| 116       | per cent by weight of cotton.         |
| 117       |                                       |
| 119       |                                       |

All above items are subject to quantitative restraint.

K. V. SESHADRI, Chief Controller of Imports & Exports